

Japanese Studies Program @ York University  
AS/JP1000 6.0 Lesson 14: Conversation

---

A. 日本りょうり屋で

てんいん：いらっしゃいませ。

むら田： ふじぎん行のむら田だけど。

てんいん：はい、お二人さまですね。こちらのへ屋へどうぞ。

-----  
マイルズ：むら田さんはよくこの店みせにいらっしゃるんですか。

むら田： ええ、ぎん行からちかいので、時々つかっています。

マイルズ：何にしましょうかねえ。

むら田： ここはけっこう何でもあじがいいですが、おすすめはしんせんな  
さしみですねえ。

マイルズ：いいですねえ。むら田さんは。

むら田： ぼくもさしみにします。まず二人前とって一ぱいやりましょう。

---

B. 大学で

かず子： ケビン、今一人で下しゅくして(い)るんでしょう。

ケビン： うん、前はともだちとすんでいたんだけど、めんどうくさく(っ)てね。

かず子： 食事はどうして(い)るの。

ケビン： うちでつくったり、<sup>がいしょく</sup>外食したりしているけど、時々りょうしんのところで食べるよ。

かず子： それじゃあ大へんね。 ところでおひるもう食べた。

ケビン： まだだけど。かず子は。

かず子： 私もまだだから、おなかがすいた(わ)。ねえ、いっしょにどこかでおひる食べない。

ケビン： うん、そうしよう。

---

### C. きっさてんで

リンダ： このきっさてん、しずかでいい(わ)ねえ。

わたる： うん、コーヒーもけっこううまいんだ。

リンダ： そうお。大学からもちかいから、べんりね。

わたる： じゅぎょうのあい間によくここでべんきょうしたり、本をよんだりするんだ。

ウェーター： 何にいたしましょうか。

わたる： ぼくはコーヒー。リンダは。

リンダ： 私はこうちゃを下さい。

ウェーター： かしこまりました。すぐお持ちいたします。

---

### D. ちかくの中かそば屋で

てんいん：いらっしゃい。おくへどうぞ。

とも子： わあ、ずいぶんこんで(いる)わねえ。

ビル： ひるとゆうがたはいつもこんなだよ。やすくておいしいから、  
学せいやかいしゃいんがおおいんだ。

てんいん：何になさいますか。

とも子： 私はやさいラーメンとぎょうざ(を)下さい。

ビル： ぼくはやきそばとぎょうざ。

てんいん：やさいラーメンとやきそば、ぎょうざ二人前。

---

#### E. きんじょのスーパーで

はは： 今ばんのおかずは何にしようかねえ。

くみ子： そうねえ。おとうさんはやくかえってくるの。

はは： ええ、今日はいしゃからまっすぐかえってくるんですって。

くみ子： へええ、めずらしい(わ)ね。じゃあ、何かおいしいものでもつくり  
ましょう。

はは： おとうさんはてんぷらが好きだから、てんぷらにしようか。

くみ子： いい(わ)よ。まずさかなやでえびやいかをかいましょうよ。

はは： あとは<sup>やおや</sup>八百屋で、ピーマンやたまねぎ、それにさつまいももね。

くみ子： 私、カリフラワーのてんぷらも好き。

---

F. うちで

ちち： へええ、今日हतんぷらかい。

くみ子： おとうさんのこうぶつでしょう。

ちち： ありがたいね。

はは： 今日はずらしくかえりがはやいから、てんぷらにしたの。

ちち： いいね。くみ子、ビールを一ぱいたのおよ。

くみ子： はい、ちょっと待って(い)てね。

ちち： おかあさんも一ぱいどうだい。

はは： 私は 後でいただきます。

---

G. いざか屋で

ウエートレス： ごちゅうもんは何になさいますか。

みやた： おさけを2本、持って来て下さい。つまみは何があるの。

ウエートレス： 今日はやきとり、おでん、それから、いいひものがありますが。

みやた： クラインさん、何にしましょうか。

クライン： ぼくは何でも食べますが、やきとりがいいですねえ。

みやた： じゃあ、やきとりを三人前とおでんを二人前おねがい。

ウエートレス： しょうちしました。すぐお持ちします。

---

[ごい] Vocabulary

あい間	[n.]	'interval'
あじ	[n.]	'flavor, taste'
ありがたい	[adj.]	'thankful, appreciate'
べんり(な)	[an.]	'convenient'
ちかい	[adj.]	'close'
ちゅうもん	[n.]	'order'
えび	[n.]	'shrimp'
外食する	[vi.]	'eat out'
下しゆくする	[vi.]	'lodge, board'
ぎょうざ	[n.]	'Chinese dumplings'
へ屋	[n.]	'room'
ひもの	[n.]	'dried fish'
ひる	[n.]	'noon, lunch' [o-]
一人で	[adv.]	'by oneself'
いか	[n.]	'squid'
じゅぎょう	[n.]	'class'
かえり	[n.]	'return'
かいしゃ	[n.]	'company'
かいしゃいん	[n.]	'company worker'
カリフラワー	[n.]	'cauliflower'
かしこまる	[vi.]	'be serious, Certainly!'
けっこう	[adv.]	'fairly'
きっさてん	[n.]	'coffee shop'
こむ	[vi.]	'get crowded'
こうぶつ	[n.]	'favorite food'
まっすぐ	[n.]	'straight, directly'
まず	[adv.]	'first of all'
めんどうくさい	[adj.]	'troublesome, tiresome'
めずらしい	[adj.]	'rare, novel, unusual'
もの	[n.]	'thing'
持って来る	[vt.]	'bring'
おでん	[n.]	a Japanese pot dish
おかず	[n.]	'dish'
おく	[n.]	'inside'
おなかがすく	[vp]	'get hungry'
おすすめ	[n.]	'recommended'
ピーマン	[n.]	'green pepper' [pim(i)ento]

ラーメン	[n.]	'Ramen noodles'
りょうしん	[n.]	'parents'
さかな屋	[n.]	'fish store'
さけ	[n.]	'rice wine'
先に	[adv.]	'first'
新せん(な)	[an.]	'fresh'
しずか(な)	[an.]	'quiet'
食事	[n.]	'meal'
しょうちする	[vt.]	'understand/Certainly!'
すむ	[vi.]	'live'
たのむ	[vt.]	'request, ask'
店員	[n.]	'clerk, waiter/waitress'
てんぷら	[n.]	a Japanese dish (battered shrimp, squid, vegetables, ...)
ところで	[adv.]	'by the way'
つかう	[vt.]	'use'
つくる	[vt.]	'make'
つまみ	[n.]	'side dish'
うまい	[adj.]	'tasty'
ウエーター	[n.]	'waiter'
ウエートレス	[n.]	'waitress'
やきそば	[n.]	'fried noodles'
やきとり	[n.]	'barbecued chicken on skewers'
やさい	[n.]	'vegetable'
八百屋	[n.]	'vegetable store'
ゆうがた	[n.]	'evening'